

## **Datos preliminares del Amper-Argentina: las oraciones declarativas e interrogativas absolutas sin expansión**

JORGE GURLEKIAN

*Laboratorio de Investigaciones Sensoriales, CONICET, Argentina*

GUILLERMO TOLEDO

*CONICET, Argentina & Université Laval, Canadá*

### **1. Introducción**

En diferentes países europeos se trabaja en un macroproyecto que tiene su centro y dirección en el *Centre de Dialectologie* que depende de la *Université Stendhal-Grenoble III*, Francia. Se prepara un atlas con las distintas variedades prosódicas de las lenguas románicas tanto en Europa como en Hispanoamérica. Este macroproyecto se llama Amper, Atlas Multimedia de la Prosodia del Espacio Románico (Fernández Planas, 2005).

Este trabajo preliminar sobre el español hablado en la ciudad de Buenos Aires es parte del proyecto Amper-Argentina.

### **2. Métodos**

#### **2.1 Corpus e informante**

Se analizan un corpus de oraciones declarativas y un corpus de oraciones interrogativas absolutas. Son oraciones con el SN (P1, el primer acento tonal) que se produce dentro de palabras paroxítonas, proparoxítonas y oxítonas), un SV (el segundo acento tonal) que se produce dentro de una palabra paroxítona y el SPrep (el tercer acento tonal) que se produce dentro de una palabra paroxítona, proparoxítona y oxítona. Las emisiones en la modalidad declarativa son las siguientes: *La guitarra /El saxofón/ La cítara se toca con paciencia/ pánico/ obsesión*.

Las emisiones en la modalidad interrogativa absoluta son éstas: *¿La guitarra /El saxofón/ La cítara se toca con paciencia/ pánico/ obsesión?* En la modalidad declarativa son 9 oraciones × 3 repeticiones × 1 informante = 27 oraciones. En la modalidad interrogativa absoluta son 9 oraciones × 3 repeticiones × 1 informante = 27 oraciones (Martínez Celdrán y Fernández Planas, 2005).

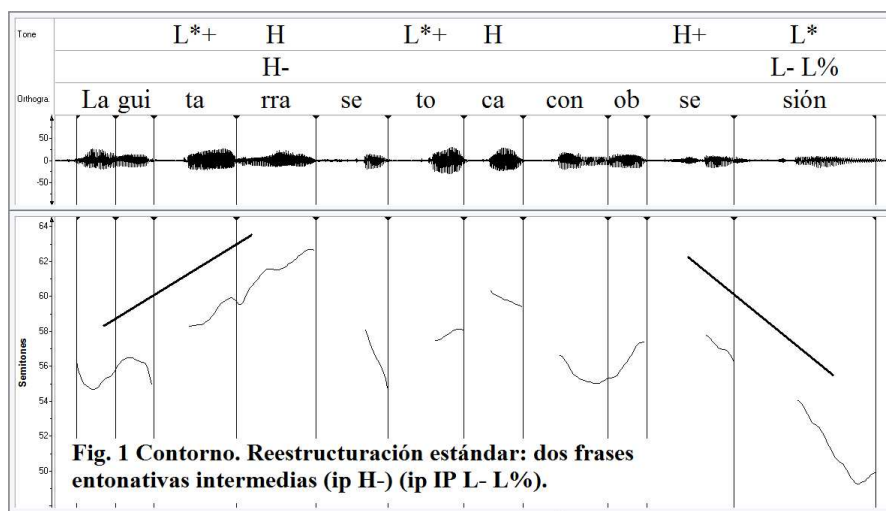
La informante que produce las emisiones es una auxiliar de clínica de 40 años de edad, con estudios primarios, habitante de Buenos Aires.

## 2.2 Análisis acústico

Se utiliza el GoldWave 4.25 para la digitalización de la señal. El análisis acústico se efectúa por medio del programa MatLab 2007 (Versión 7.4.0.287). Por medio del programa Anagraf se revisan las duraciones, se visualizan el espectrograma y los contornos de  $F_0$  y de energía; otros contornos se realizan con el programa Speech Analyzer 2007 (Versión 3.0). Las Figuras de barras se llevan a cabo con Excel. Se obtienen datos de la frecuencia fundamental, de la duración y de la energía. En el  $F_0$  se miden tres puntos de cada vocal (el punto inicial, el punto medio y el punto final). Se presenta el promedio del punto medio en las tres repeticiones. En la duración, se promedian las mediciones de tres repeticiones. En la energía, se promedia el punto medio en tres repeticiones.

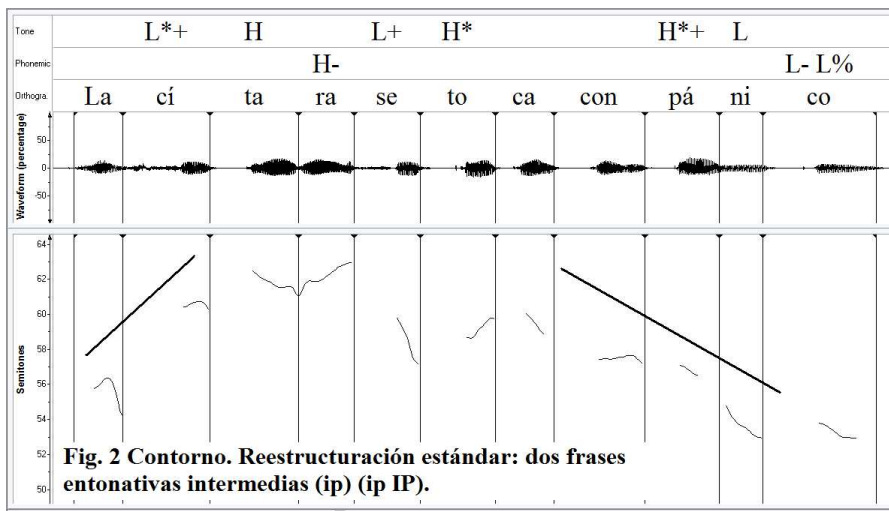
## 3. Análisis de las emisiones

### 3.1 Contornos entonativos



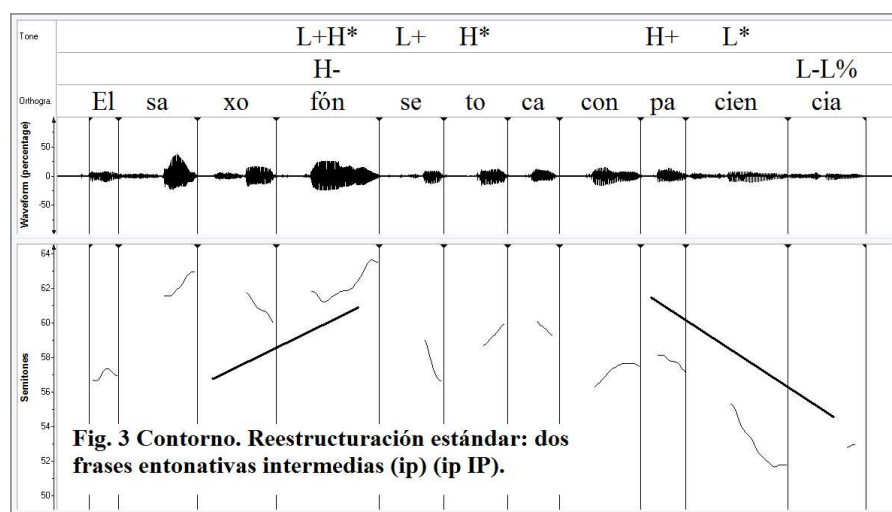
En la Fig. 1 se muestra el contorno entonativo de la emisión declarativa *La guitarra se toca con obsesión*. La reestructuración de la informante muestra que el fraseo entonativo se secciona en dos frases entonativas intermedias (ip) que constituyen la emisión global. La primera ip es la rama tensiva (la prótasis). Este constituyente se cierra con el acento de frase (H-). La rama

distensiva (la apódosis) se cierra con un acento de frase (L-) y un tono de frontera final (L%). Los acentos tonales, según el modelo métrico autosegmental, presentan acentos L\*+H y H+L\* debido a la asociación fonológica primaria y a la asociación secundaria. La primera asociación, la primaria, vincula la sílaba acentuada con el tono. La segunda, la secundaria, asocia el tono con un nivel jerárquico superior, el del acento de frase y el del tono de frontera (Toledo, 2006).



En la Fig. 2 se observa el contorno entonativo de una emisión con la rama tensiva constituida por un acento tonal dentro de un ítem proparoxítono. La reestructuración es la siguiente: [(La cítara ip H-) (se toca con pánico) ip IP L-L%]. El SV presenta un acento tonal L+H\*, (acentos con H\*, en Colantoni y Gurlekian, 2004). Se opone a lo que se observa en la Fig. 1, un acento tonal atípico en este dialecto, esto es, L\*+H. Estos acentos tonales son estándar del español panhispánico (Sosa, 1999), excepto en los dialectos de Buenos Aires y de Santiago de Chile. El análisis de los acentos tonales en el SN y en el SPrep siguen las características prosódicas observadas en la Fig. 1. Los acentos tonales están influidos por el acento de frase y por el tono de frontera. Se producen procesos de asociación fonológica primaria y secundaria ya registrados en el texto de la Fig. 1. Estos procesos fonológicos, en niveles superiores, cambian la formalización de los acentos tonales. Sin embargo, los procesos fonológicos de contraste se recuperan en los tonemas:

el acento tonal final y el acento de frase y/o el tono de frontera (Toledo, 2006).

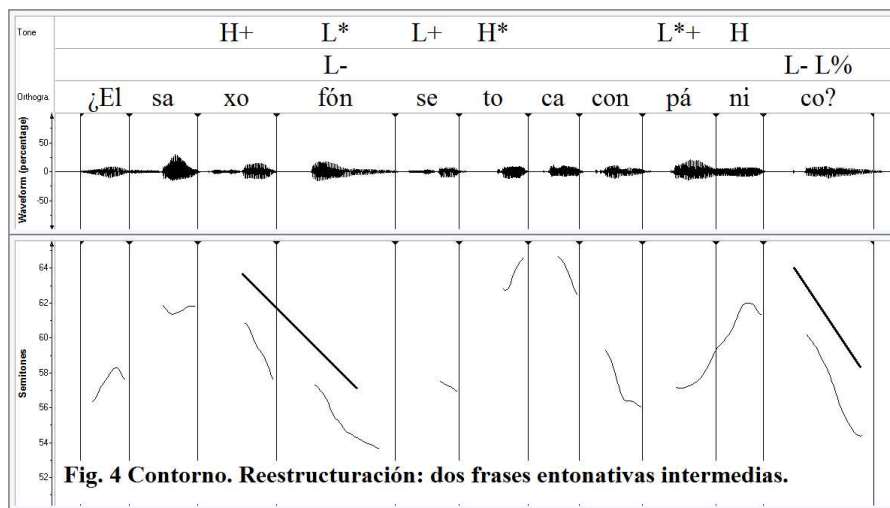


En la Fig. 3 se observa un contorno de una emisión declarativa con el SN constituido por un acento tonal dentro de una palabra oxítona (*saxofón*). La reestructuración es similar a las ya presentadas: [(*El saxofón* ip H-) (*se toca con paciencia*) ip IP L-L%]. Los procesos fonológicos para la formalización de acentos tonales en el SN, en el SV y en el SPrep son similares a los ya explicados arriba

En la Fig. 4 se muestra un contorno de una emisión interrogativa absoluta. La reestructuración es atípica. La informante presenta dos frases entonativas intermedias, una en el nivel del SN y otra en el nivel del SV y el SPrep: [(¿*El saxofón* ip L-) (*se toca con pánico?*) ip IP L-L%]. El nivel del SN (ip1) no muestra rasgos de modalidad interrogativa, sólo el ip2 que cierra la frase entonativa final (IP). El acento de frase y el tono de frontera es descendente. Esta inflexión descendente en interrogativas absolutas con un ítem proparoxítono (*pánico*) es similar al resultado observado por Dorta y Hernández (2005) en Amper-Canarias. Sin embargo, en ambos corpus, se producen también inflexiones ascendentes (*obsesión*).

Los acentos tonales tienen una formalización resultante de los dos procesos ya explicados. Se produce una asociación fonológica primaria y secundaria. Los acentos de frase en ambas ip y el tono de frontera final de la

IP influyen en la forma de los acentos tonales. Los tonemas recuperan el contraste (Toledo, 2006).



### 3.2 Duración

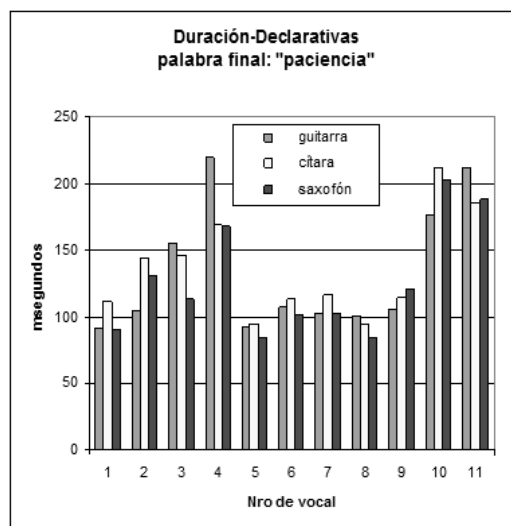
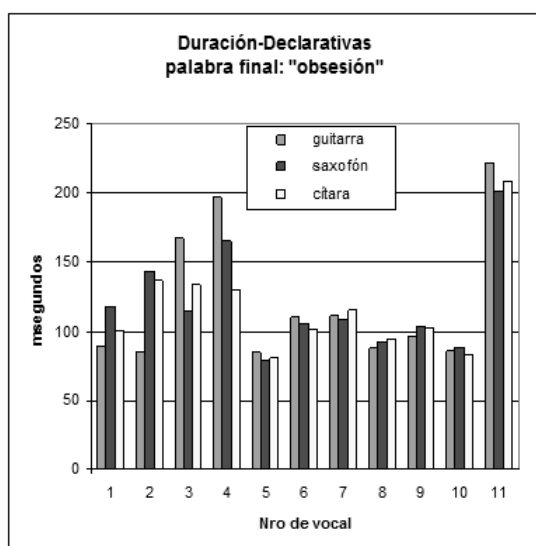


Fig. 5 Promedios de duraciones.

En la Fig. 5 se presentan los promedios de duraciones de vocales en las emisiones declarativas con el SPrep constituido por un ítem paroxítono (*paciencia*). La organización temporal de las emisiones refleja el fraseo entonativo y la prominencia temporal de los acentos léxicos. Las duraciones muestran un crecimiento que culmina en la última vocal de la ip1, en posición 4. Luego se produce un acortamiento en la rama distensiva, en el SV. Por último, en el SPrep se marca claramente la influencia del acento léxico, la vocal más prominente es la acentuada, en posición 10. La última vocal de la ip2, en la rama distensiva, marca el alargamiento del acento de frase (L-) y del tono de frontera final (L%), en posición 11.



**Fig. 6 Promedios de duraciones.**

Los promedios de duraciones en las emisiones declarativas con el SPrep constituido por una palabra oxítónica (*obsesión*) dan resultados similares a los ya explicados. La primera frase entonativa (SN) muestra duraciones más largas que indican la presencia del acento léxico y/o la presencia del acento de frase (vocal 4, H-). El SV que presenta las menores duraciones, coincide con el inicio de la segunda frase entonativa (vocal 5, ip2). El SPrep recupera las duraciones más largas: marcan el acento léxico y el acento de frase y el tono de frontera final (vocal 11, L- L%). Estos resultados son similares a los

obtenidos en emisiones declarativas con el SPrep constituido por ítems proparoxítonos (*pánico*).

En las emisiones interrogativas absolutas se observa una organización temporal similar. La duración refleja el fraseo entonativo (ip1 e ip2 IP). Las mayores duraciones se producen en los límites de estos constituyentes jerárquicos (el acento de frase y el acento de frase sumado al tono de frontera. Asimismo, las duraciones más largas se actualizan en los acentos léxicos.

### 3.3 Intensidad

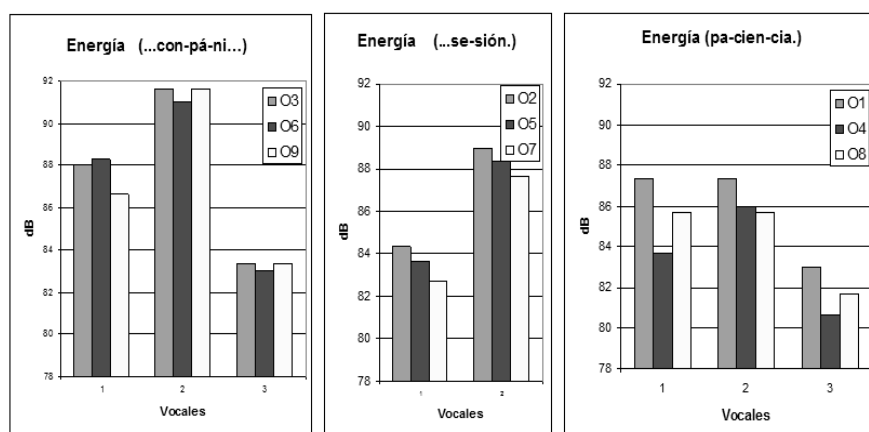


Fig. 8 Promedios de energía.

En líneas generales, la energía marca las diferencias léxicas en el SPrep (*con pánico, obsesión, paciencia*) (Fig. 8). Las emisiones son declarativas. El SN de estas emisiones es el siguiente: *La cítara* (03, 07, 04), *La guitarra* (06, 02, 01), *El saxofón* (09, 05, 08). La emisión *La guitarra se toca con paciencia* (01) es una excepción: el acento secundario tiene la misma energía que el acento primario (*paciencia* : A2 + A1+ A3, respectivamente). La energía parece no marcar la vocal en el tono de frontera final (ip IP), excepto cuando coincide con el acento léxico (*obsesión*).

### 4. Conclusiones

Las conclusiones preliminares de este trabajo indican que la frecuencia fundamental (el tono, la entonación) marca la organización del fraseo entonativo, los constituyentes jerárquicos superiores, la frase entonativa

intermedia (ip) y la frase entonativa final (ip IP). Específicamente, en los tonemas que cierran los constituyentes: en la ip1 se produce en el acento de frase (H-, L-), en la ip2 IP se produce en el acento de frase y en el tono de frontera (L- L%). En las emisiones interrogativas, el informante prefiere un fraseo atípico: la ip1 cierra con L- y es la ip2 IP la que comunica la modalidad interrogativa absoluta. Esto por medio de un relevante restablecimiento de la fundamental y un cierre con un acento de frase y un tono de frontera final L- L%. Las duraciones marcan también el fraseo entonativo: duraciones más largas en las fronteras. Se suma la marca del acento léxico. La energía marca el acento léxico en el SPrep, no así el fraseo entonativo final.

## 5. Bibliografía

- COLANTONI, L. & GURLEKIAN, J. (2004): "Early peak alignment and deep fall in Buenos Aires broad focus declaratives". *9th Conference on Laboratory Phonology*, Department of Linguistics, University of Illinois at Urbana-Champaign, en [www.linguist.jussieu.fr /~ marandin /pdf/ cours2.pdf](http://www.linguist.jussieu.fr/~marandin/pdf/cours2.pdf).
- DORTA, J. & HERNÁNDEZ, B. (2005): "Acento y entonación: Interrogativas vs. Declarativas SVO sin expansion en Canarias", *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* III, 2 (6), pp. 85-108.
- FERNÁNDEZ PLANAS, A. (2005): "Aspectos generales acerca del proyecto internacional "AMPER" en España", *Estudios de Fonética Experimental* XIV, pp. 13-27.
- MARTÍNEZ CELDRÁN, E. & FERNÁNDEZ PLANAS, A. (2005): Estudio metodológico acerca de la obtención del corpus fijo en el proyecto AMPER, *Estudios de Fonética Experimental* XIV, pp. 29-66.
- SOSA, J. (1999): *La entonación del español: su estructura fónica, variabilidad y dialectología*, Madrid, Cátedra.
- TOLEDO, G. (2006): "Fonología entonativa en discursos de Buenos Aires: Asociación fonológica secundaria de T\* frente a H-", *Language Design, Journal of Theoretical and Experimental Linguistics*, Vol. 8, pp.. 131-152.